

# ZMLUVA O VÝPOŽIČKE č. 2014001678

uzatvorená podľa ustanovení § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník

## Zmluvné strany

Požičiavateľ: Mesto Košice  
so sídlom Trieda SNP 48/A, 040 11 Košice  
IČO: 00 691 135  
DIČ: 2021186904  
IČ DPH: SK 2021186904  
štatutárny orgán: MUDr. Richard Raši, PhD., MPH - primátor mesta  
bankové spojenie:  
číslo účtu:

(ďalej len „Požičiavateľ“)

a

Vypožičiavateľ: Juliana Raganová  
nar.:  
číslo OP  
adresa: Košice, Šafárikova 9 (trvalý pobyt Varšavská 4)

(ďalej len „Vypožičiavateľ“)

(ďalej spoločne aj „Zmluvné strany“)

uzatvárajú na základe vzájomne dosiahnutého konsenzu a s odkazom na ustanovenia § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník túto zmluvu o výpožičke (ďalej len „Zmluva“)

## I. ÚVODNÉ USTANOVENIA

1. Mesto Košice je partnerom v projekte „Support Patients Through E-Services Solutions“ (SPES) v rámci „Operačného programu Stredná Európa“. Hlavným cieľom projektu SPES je návrh a implementácia vhodných elektronických medicínskych a sociálnych služieb pre zvýšenie kvality života seniorov.
2. Projekt SPES zavádza telemedicínsku a oddychovú platformu do štyroch miest: Ferrara, Viedeň, Brno a Košice. Cieľom Slovenského pilotného testovania v meste Košice je zlepšenie kvality každodenného života starších ľudí a ich sociálnu inklúziu pomocou vhodných informačno-komunikačných riešení.
3. Zmluva sa uzatvára za účelom zabezpečenia trvalej udržateľnosti projektu po skončení implementácie projektu.

## II. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Požičiavateľa prenechať vec vymedzenú v nasledujúcom odseku tejto Zmluvy do bezodplatného užívania Vypožičiavateľovi.
2. Predmetom výpožičky je notebook ASUS X54C (SX448V) a tlakomer OMRON M-10 IT (ďalej len „požičaná vec“).
3. „Účtovná hodnota notebooku ASUS X54C (SX448V) je 334,8 EUR a účtovná hodnota tlakomera OMRON M-10 IT je 78 EUR.“.

## III. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať Vypožičiavateľovi požičanú vec v stave, v akom sa táto nachádza v čase podpísania Zmluvy oboma Zmluvnými stranami. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že si požičanú vec pred jej prevzatím do užívania detailne prezrel a že v takomto stave ju bez akýchkoľvek námietok od Požičiavateľa preberá.
2. O odovzdaní a prevzatí požičanej veci spíšu Zmluvné strany protokol, v ktorom bude uvedený najmä dátum odovzdania a prevzatia veci do užívania Vypožičiavateľovi, prípadne aj opis veci.
3. Vypožičiavateľ je oprávnený užívať vypožičanú vec výlučne v súlade s účelom projektu uvedeného v čl. I Zmluvy.

4. Vypožičiavateľ je povinný na vlastné náklady udržiavať vypožičanú vec v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie, vrátane zabezpečovania obvyklej údržby požičanej veci.
5. Vypožičiavateľ nie je oprávnený dať požičanú vec do užívania (podnájmu) tretím osobám.
6. Vypožičiavateľ nie je bez predchádzajúceho písomného súhlasu Požičiavateľa oprávnený vykonávať na vypožičanej veci akékoľvek úpravy a iné dispozície s výnimkou tých, na ktoré Požičiavateľ udelí Vypožičiavateľovi predchádzajúci písomný súhlas po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy. Vypožičiavateľ nie je oprávnený požadovať od Požičiavateľa akúkoľvek náhradu alebo odplatu za akékoľvek investície, ktorými zhodnotil požičanú vec alebo ju udržal v stave spôsobilom na dohodnuté alebo obvyklé užívanie, a to ani v prípade skončenia výpožičky, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú vopred písomne inak.
7. Vypožičiavateľ je na vlastné náklady povinný v celom rozsahu zabezpečiť na požičanej veci dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov na úseku ochrany pred požiarmi, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, na úseku odpadového hospodárstva a na úseku ochrany životného prostredia. Ak sa na požičanej veci nachádzajú vyhradené technické zariadenia, ktoré si podľa všeobecne záväzných právnych predpisov vyžadujú vykonávanie revízií, je Vypožičiavateľ povinný zabezpečiť ich vykonávanie, vrátane vyhotovenia príslušných revízných správ na vlastné náklady ako aj na vlastné náklady zabezpečiť starostlivosť o vyhradené technické zariadenia vrátane odstraňovania zistených väd, a to v lehotách stanovených podľa platných všeobecne záväzných právnych predpisov a STN. Pre prípad porušenia povinnosti Vypožičiavateľa podľa tohto odseku Zmluvy, si Zmluvné strany dohodli zmluvnú pokutu vo výške škody alebo akejkoľvek inej ujmy spôsobenej alebo vyvolanej Požičiavateľovi v príčinnej súvislosti s porušením tejto povinnosti Vypožičiavateľa. Zmluvná pokuta podľa predchádzajúcej vety vzniká a stáva sa splatnou v okamihu vzniku škody alebo inej ujmy Vypožičiavateľovi.
8. Vypožičiavateľ je povinný umožniť na požiadanie Požičiavateľa alebo ním poverenej osoby vstup do nehnuteľnosti a umožniť Požičiavateľovi alebo jemu poverenej osobe kontrolu spôsobu a účelu využívania požičanej veci, inak je povinný zaplatiť Požičiavateľovi zmluvnú pokutu vo výške 15,- EUR.
9. Po ukončení výpožičky je Vypožičiavateľ povinný bez vyzvania odovzdať Požičiavateľovi požičanú vec v stave, v akom ju prevzal, s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, prípadne aj na výšku povolených investícií vynaložených do požičanej veci počas trvania výpožičky. Vypožičiavateľ je povinný splniť svoju povinnosť podľa tohto odseku Zmluvy bez zbytočného odkladu po ukončení výpožičky, najneskôr však v lehote 10 dní odo dňa ukončenia výpožičky.

#### IV. TRVANIE A UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami.
2. Táto Zmluva je s odkazom na ustanovenie § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám povinne zverejňovaná Zmluvou a podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
3. Výpožička vzniká dňom účinnosti tejto Zmluvy. Ustanovenie tohto odseku Zmluvy sa nedotýka platnosti a nie je na ujmu práv Požičiavateľa, ktoré mu vzniknú v súvislosti s faktickým užívaním požičanej veci Vypožičiavateľom ešte pred dňom účinnosti tejto Zmluvy.
4. Výpožička podľa tejto Zmluvy sa dojednáva na dobu určitú a bude trvať do dňa 30. 6. 2019. Po uplynutí dohodnutej doby výpožičky je Vypožičiavateľ povinný bez vyzvania vrátiť požičanú vec Požičiavateľovi.
5. Výpožička podľa tejto Zmluvy zaniká:
  - a) uplynutím dohodnutej doby výpožičky,
  - b) dohodou Zmluvných strán,
  - c) písomnou výpoveďou výlučne z dôvodov uvedených v tejto Zmluve,
  - d) zánikom požičanej veci,
  - e) smrťou Vypožičiavateľa - fyzickej osoby alebo zánikom Vypožičiavateľa - právnickej osoby bez právneho nástupcu.
6. Požičiavateľ je oprávnený vypovedať Zmluvu aj pred uplynutím dohodnutej doby výpožičky s výpovednou lehotou 5 dní, so začiatkom jej plynutia dňom nasledujúcim po dni jej doručenia Požičiavateľovi, a to v nasledovných prípadoch:
  - a) ak Požičiavateľ dá požičanú vec do užívania (podnájmu) tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu Vypožičiavateľa,
  - b) ak Požičiavateľ užíva požičanú vec v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky, alebo požičanú vec užíva spôsobom, ktorým ju poškodzuje alebo inak znehodnocuje,
  - c) ak Požičiavateľ uskutoční na požičanej veci úpravy alebo iné dispozície v rozpore s ustanoveniami tejto Zmluvy,
  - d) z dôvodu iného podstatného porušenia Zmluvy Požičiavateľom,
  - e) z dôvodu iného nepodstatného porušenia Zmluvy Požičiavateľom, pokiaľ Požičiavateľ porušenie povinnosti alebo omeškanie s jej splnením napriek písomnej výzve Vypožičiavateľa neodstránil ani v primeranej lehote poskytnutej mu na to Vypožičiavateľom, pričom za primeranú lehotu sa považuje lehota 14 dní.
7. Požičiavateľ je oprávnený vypovedať Zmluvu aj pred uplynutím dohodnutej doby výpožičky s výpovednou lehotou 15 dní, so začiatkom jej plynutia dňom nasledujúcim po dni jej doručenia Vypožičiavateľovi, a to v nasledovných prípadoch:
  - a) bolo rozhodnuté o zmene využitia požičanej veci, čo bráni jej užívaniu;

- b) z iného dôvodu vyplývajúceho z ustanovenia všeobecne záväzného právneho predpisu.

## V. SANKCIE A ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

1. Ak Vypožičiatateľ poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy alebo zo zákona, je povinný nahradiť Požičiatateľovi škodu tým spôsobenú bez ohľadu na povahu okolností, v dôsledku ktorých došlo k porušeniu povinností Vypožičiatateľa.
2. Zmluvné pokuty dojednané Zmluvnými stranami v tejto Zmluve sa stávajú splatnými v okamihu vzniku práva na ich zaplatenie oprávnenej Zmluvnej strane, pokiaľ v tejto Zmluve nie je uvedené inak. Dojednania o zmluvných pokutách v tejto Zmluve sa nedotýkajú nároku oprávnenej Zmluvnej strany požadovať náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou.
3. Zaplatenie zmluvnej pokuty nezavaruje porušujúcu Zmluvnú stranu povinnosti dodatočne riadne splniť zmluvnou pokutou zabezpečenú povinnosť.

## VI. OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne sa informovať o všetkých právne významných skutočnostiach, ktoré môžu mať významný vplyv na plnenie povinností určených touto Zmluvou ako aj pre realizáciu predmetu Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú poskytovať si náležitú súčinnosť najmä tým, že svoje požiadavky budú zadávať vhodnou formou s jasným formulovaním záležitostí - predmetu a účelu, ktoré by chceli dosiahnuť.
3. Ak sa kedykoľvek Zmluvným stranám stane známa okolnosť, ktorá môže byť podnetom pre neplnenie ktorejkoľvek podmienky vymedzenej v Zmluve, táto Zmluvná strana je povinná poslať okamžite písomnú správu druhej Zmluvnej strane, špecifikujúcu podrobnosti týchto okolností a Zmluvné strany sa zaväzujú pokračovať v spolupráci tak, aby zabezpečili riadne plnenie Zmluvy.
4. Pokiaľ v tejto Zmluve nie je uvedené inak, všetky oznámenia alebo iná komunikácia podľa alebo v súvislosti s touto Zmluvou (ďalej len „oznámenie“) musí byť vyhotovená písomne a doručovaná druhej Zmluvnej strane prostredníctvom univerzálneho poštového doručovateľa, alebo osobne na korešpondenčné údaje Zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto Zmluvy. Za deň alebo čas doručenia oznámenia sa považuje:
  - (a) ak sa doručuje prostredníctvom univerzálneho poštového doručovateľa, deň prevzatia zásielky obsahujúcej oznámenie prijímajúcou Zmluvnou stranou. Oznámenie sa považuje za doručené prijímajúcej Zmluvnej strane aj okamihom vrátenia zásielky odosielajúcej Zmluvnej strane z dôvodu „adresát neznámy“, „zásielka neprevzatá v odbernej lehote“, „adresát nezastihnúť“, „adresát požiadal o doposielanie“, alebo z akéhokoľvek iného dôvodu.
  - (b) ak sa doručuje osobne, deň alebo čas prijatia oznámenia prijímajúcou Zmluvnou stranou.
5. Požičiatateľ je povinný písomne oznamovať Vypožičiatateľovi každú zmenu jeho identifikačných údajov uvedených v záhlaví tejto Zmluvy, a to v lehote najneskôr 15 dní odo dňa, kedy nastala zmena niektorého z týchto údajov. V prípade, že si Požičiatateľ povinnosť podľa tohto odseku zmluvy nesplní, alebo sa dostane do omeškania s jej splnením v čase, kedy mu Vypožičiatateľ zašle oznámenie podľa tejto Zmluvy, Požičiatateľ v celom rozsahu zodpovedá za to, že sa neoboznámil s obsahom oznámenia odosielaného Vypožičiatateľom podľa tejto Zmluvy a za to, že nastali účinky náhradného doručenia podľa tejto Zmluvy.
6. Vypožičiatateľ - fyzická osoba týmto dáva súhlas so spracúvaním svojich osobných údajov, vrátane získavania osobných údajov akokoľvek formou v hmotnej alebo elektronickej podobe a ich zaznamenávanie na nosičoch informácií, vrátane monitorovania pomocou videozáznamu alebo audiozáznamu, získavania osobných údajov aj od tretích osôb, spracúvania osobných údajov v elektronickej a listinnej podobe, sprístupňovania a poskytovania osobných údajov tretím stranám. Súhlas udeľuje Vypožičiatateľ - fyzická osoba v rozsahu osobných údajov: meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, údaje o bydlisku, mieste pobytu trvalého a prechodného, čísla telefónu, identifikačných dokladov a pod. a to po dobu nevyhnutne potrebnú maximálne však po dobu, určenú právnymi predpismi na archiváciu dokladov, resp. elektronicky evidovaných údajov. Vypožičiatateľ - fyzická osoba je oprávnená svoj súhlas podľa tohto odseku odvolať v prípadoch predpokladaných právnymi predpismi upravujúcimi spracovanie a nakladanie s osobnými údajmi.

## VII. VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Zmluvné strany za dohodli, že v prípade, ak by sa kedykoľvek v budúcnosti zistilo, že niektoré z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné alebo nevykonateľné, platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy tým nebude dotknutá. Zmluvné strany sa zaväzujú formou dodatku k tejto Zmluve nahradiť takto neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie Zmluvy iným ustanovením, ktoré bude svojou povahou najbližšie povahe neplatnému alebo nevykonateľnému ustanoveniu, a to s prihliadnutím na vôľu oboch Zmluvných strán obsiahnutú v tejto Zmluve.
2. Zmluvné strany sa dohodli a berú na vedomie, že ich záväzkové vzťahy založené alebo súvisiace s touto Zmluvou sa spravujú ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník.
3. Táto Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží Požičiavateľ a dva rovnopisy obdrží Vypožičiavateľ.
4. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto Zmluve sú platné len v písomnej forme po ich predchádzajúcom schválení Zmluvnými stranami.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi alebo podpismi osôb oprávnených konať v ich mene, alebo v zastúpení.

**Vypožičiavateľ:**

**Požičiavateľ:**

V Košiciach, dňa **15. 7. 2014**

V Košiciach, dňa **14. 7. 2014**